

## INGLÉS POR NIVELES

### 1. FUNDAMENTACIÓN

El aprendizaje de una lengua adicional es una herramienta esencial que brinda oportunidades de desarrollo personal, social y profesional. Esto incluye mayores oportunidades académicas, mejora de las habilidades de comunicación, acceso a una mayor cantidad de información, y el desarrollo de una ciudadanía plena. En este contexto, la Ciudad de Buenos Aires ha implementado diversos programas y proyectos para incorporar la enseñanza y el aprendizaje del inglés como lengua adicional desde edades tempranas en todas las escuelas.

Por otra parte, las transformaciones en el mundo del trabajo, el avance constante de las tecnologías digitales, el multiculturalismo y la globalización presentan nuevos desafíos para la educación. La sociedad cambia a un ritmo más acelerado que nuestro sistema educativo. Por lo tanto, ante un mundo en constante evolución, donde la interconexión alcanza niveles sin precedentes, es de vital importancia satisfacer las necesidades de los estudiantes, adaptarse a los nuevos desafíos educativos y contribuir a la creación de oportunidades, garantizando una educación más equitativa en la que los estudiantes alcancen todo su potencial.

En tal sentido, el dominio del idioma inglés se vuelve fundamental para el desarrollo personal, en clave para acceder a un mundo de oportunidades académicas, profesionales y culturales.

Esta propuesta se enmarca en el Plan Estratégico "Buenos Aires Aprende" y "Secundaria Aprende", cuyo eje central y prioritario es la mejora de los aprendizajes para cada niña, niño, adolescente y adulto, en un ambiente que promueva el bienestar integral. Para ello, será fundamental establecer dos premisas básicas:

- ❖ Partir de la realidad de cada estudiante, reconociendo sus ritmos individuales de aprendizaje y necesidades específicas.
- ❖ Incentivar y orientar a los estudiantes a construir proyectos de vida significativos y mejorar su calidad de vida, tanto para ellos como para su entorno.

Estas ideas, que definen el rumbo actual de la educación, deben estar articuladas en una visión integral de los estudiantes. Esto implica fomentar que cada estudiante tenga un **proyecto educativo personalizado**, respetando su **ritmo individual** de aprendizaje y promoviendo su **autonomía** cognitiva, social y ética. Así, se busca que

el alumno sea responsable de su propio aprendizaje y valore la importancia de aprender para **construir su propio conocimiento**.

Además, es fundamental que la escuela secundaria sea un entorno de aprendizaje y crecimiento atractivo y desafiante, que proporcione a los adolescentes herramientas valiosas y asegure que la educación desempeñe un papel esencial en sus vidas.

El programa **INGLÉS POR NIVELES** se inserta en la escuela secundaria como una propuesta de innovación, con el objetivo de promover el aprendizaje del idioma a través de la **personalización**, proyectando un recorrido que se adapta a las necesidades individuales de cada estudiante, partiendo de sus conocimientos previos y respetando las trayectorias de aprendizaje individuales. El agrupamiento por niveles será el camino para **desnaturalizar las concepciones de tiempo y espacio escolar**, y permitirá desarrollar un plan personalizado según el ritmo de aprendizaje de cada uno/a, promoviendo un progreso continuo en su proyecto de aprendizaje. La propuesta, entonces, propone poner el foco en la personalización, con objetivos de aprendizaje comunes para todos/as, pero con caminos alternativos que permitan a cada estudiante alcanzar los objetivos propuestos.

Los docentes actúan como facilitadores y guías, apoyando a los estudiantes en su camino hacia la competencia comunicativa en lengua adicional.

## 1.1. Propósitos del programa

- Innovar en los métodos de enseñanza de la lengua adicional, organizando el aprendizaje por niveles con el propósito de **propiciar un avance continuo** en las trayectorias escolares de los/as estudiantes.
- **Personalizar** el proceso de aprendizaje, partiendo el mismo del nivel real de cada estudiante, para lograr un avance progresivo, significativo y sostenido a lo largo de su trayectoria escolar.
- Repensar el **modelo de organización de los espacios de enseñanza**, poniendo el **aprendizaje** de los/as estudiantes en el **centro** del proceso de enseñanza
- Fomentar la **confianza y autonomía** de los estudiantes en el aprendizaje y uso del idioma, contribuyendo activamente a su **bienestar socioemocional**.
- Proveer un entorno de aprendizaje **motivador** y **desafiante** a través de **propuestas curriculares integradas** y estrategias innovadoras.

- Promover la **integración** de las **capacidades** lingüísticas con otras áreas del conocimiento habilitando espacios de **planificación y trabajo en conjunto** entre docentes.
- Preparar a los estudiantes para enfrentar los desafíos de un mundo globalizado y multicultural **conectando los aprendizajes con el contexto de los y las estudiantes.**
- Promover el respeto a las diferencias culturales, el desplazamiento de estereotipos y prejuicios, así como la conciencia de la existencia del otro, aprendiendo sobre los distintos estilos de vida, de las características de los espacios en los que el otro desarrolla su vida y los aspectos de su identidad cultural,
- Lograr expandir su universo cultural para formarse como sujetos críticos y creativos, capaces de **construir su propio proyecto de vida.**

## 1.2. Objetivos del Programa

**Se espera que los/as estudiantes logren:**

- Desarrollar las **capacidades** propias de la lengua adicional de manera progresiva y sostenida, para poder **conectar sus aprendizajes con el mundo que los rodea** y facilitar la intervención en intercambios sociales genuinos en el aula y fuera de ella.
- Apropiarse de estrategias cognitivas y metacognitivas para el desarrollo de su **autonomía** en el proceso de adquisición de idioma.
- Utilizar la lengua adicional en interacciones propias de los ámbitos de intercambio social y escolar, tanto para las estrategias de comprensión como para las de expresión.
- Tomar conciencia de la existencia del otro y aprender a convivir con la diferencia a través de la reflexión intercultural.
- Comprender que el dominio del idioma inglés es fundamental para el desarrollo de la ciudadanía en un mundo global y con identidades locales.

## 2. PROPUESTA DIDÁCTICA

### 2.1. Agrupamiento por niveles

Para cumplir con el objetivo, será necesario contar con información válida respecto del recorrido que cada estudiante haya realizado en el camino de la adquisición de

la lengua. Para ello, se realizará una evaluación que determinará el nivel en el que cada alumno/a se ubicará, de acuerdo a sus conocimientos previos, desnaturalizando las concepciones de tiempo y espacio escolar.

Los grupos se conforman, entonces, según los **niveles de desempeño**, lo que permite una enseñanza más focalizada y efectiva. Los docentes utilizan una variedad de estrategias didácticas, fomentando la expresión oral y escrita, la interacción y la mediación, como formas de comunicación.

## 2.2. Desarrollo de capacidades

El modelo pedagógico del programa se basa en el desarrollo de las capacidades tanto propias de la lengua adicional como las capacidades transversales<sup>1</sup>, adaptando las estrategias de enseñanza al ritmo y estilo de aprendizaje de cada estudiante. Esas capacidades se explicitan según procesos lectores, de escucha, de habla y de escritura. Las capacidades o competencias constituyen la base para procesar, incorporar y producir nuevos saberes.

Con el propósito de asegurar la continuidad del proceso iniciado en el nivel primario, tanto en la ciudad de Buenos Aires, como de cualquier otra jurisdicción, tomando como punto de partida los aprendizajes ya adquiridos para consolidarlos y profundizarlos, inglés en el nivel secundario aborda el ejercicio de la ciudadanía y la práctica de la lengua con tareas más desafiantes y en contextos de mayor impacto social. Se brindan oportunidades para que los/as alumnos/as adquieran una creciente autonomía en sus prácticas de lectura, escritura, de habla y de reflexión sobre la lengua a partir de las capacidades y los contenidos abordados en sus diferentes trayectorias educativas. Asimismo, la articulación con otras áreas del conocimiento propicia retos cognitivos de mayor complejidad en la interacción con contenidos. Dichas prácticas se irán afianzando, consolidando, sistematizando y complejizando progresivamente a lo largo del recorrido de los niveles.

Para organizar los contenidos a enseñar, partimos del Diseño Curricular de la NES para Lengua Adicional, y se toma como referencia la progresión de las capacidades detalladas en el MCERL. A su vez, las capacidades se vinculan a esferas discursivas

<sup>1</sup> Se toman aquí como base las capacidades transversales establecidas en el currículum de la Nueva Escuela Secundaria (NES), priorizadas y reconfiguradas para alinearlas con las de los niveles precedentes: autonomía, comunicación, pensamiento crítico y reflexivo, resolución de problemas, compromiso y participación. Estas capacidades se suman al desarrollo de competencias digitales que fomentan el conocimiento y la apropiación crítica y creativa de las tecnologías digitales para facilitar la inclusión de los/las estudiantes en la cultura digital. (Documento Marco Secundaria Aprende - p 31)

del ámbito escolar, de la vida cotidiana, de las redes sociales, periodística, publicitaria, etc. que agrupan los géneros textuales.

Los últimos nacen de los diversos ámbitos en los cuales circulan los textos, y su elección debe contemplar siempre las necesidades discursivas de los estudiantes y las necesidades e intereses de cada grupo.

Son, de esta manera, el punto de partida para definir los contenidos y las capacidades a desarrollar. Las capacidades, a su vez, se presentan según cuatro **modos de comunicación -comprensión, expresión, interacción y la mediación**- detallados en el Marco Común Europeo para la enseñanza de las lenguas (**MCERL**), vinculados a los géneros textuales que se abordan. Estos modos de comunicación, incluyen las cuatro habilidades comunicativas - hablar, escuchar, leer, escribir - pero las entrelazan con la interacción y la mediación, tal como sucede en las acciones cotidianas. Desde esta perspectiva, la **interacción** y la **mediación** cobran relevancia ya que reflejan lo que implica el **proceso de comunicación**, y colaboran en la co-construcción de nuevos significados. La **mediación**, además, facilita que la comunicación sea más efectiva a través de la adaptación, retransmisión o reformulación de los enunciados, entre otras acciones, implicando al alumno en el uso de nuevas estrategias lingüístico-discursivas. Las competencias y estrategias se movilizan al realizar una tarea y, a su vez, se desarrollan mediante esa experiencia.

La incorporación de la esfera digital da paso a una literatura transmedia a través de textos multimediales que entrelazan recursos visuales, auditivos y textuales. Esta forma de interacción, propia del universo adolescente, posibilita el acceso a los géneros textuales en el ámbito digital.

Desde un punto de vista formativo, “Inglés por Niveles” propone la puesta en práctica del lenguaje en situaciones relevantes de uso social, que serán el medio para la consolidación de los contenidos y capacidades propios del aprendizaje de la lengua adicional. Además, el uso de la lengua a través de las prácticas de escritura y lectura, materializada en géneros textuales específicos, contribuyen al desarrollo de capacidades transversales, como la comunicación, el pensamiento crítico y reflexivo, la resolución de problemas, el compromiso y la participación y la autonomía.

### **2.3. Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE- CLIL)**

Con el objetivo de tener una perspectiva mucho más amplia del contenido y del lenguaje en las prácticas de enseñanza, se adoptará el modelo AICLE, Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras, CLIL (Content and Language

Integrated Learning), como refieren sus siglas en inglés, en la propuesta didáctica de Inglés por Niveles. Este enfoque se basa en el aprendizaje de la lengua adicional como medio para la enseñanza de áreas como las ciencias naturales y sociales, con un doble objetivo, el aprendizaje del contenido y el aprendizaje de la lengua adicional.

El AICLE, o CLIL, desempeña un papel cada vez más importante en la educación lingüística, tanto como una característica de la enseñanza y aprendizaje de las lenguas adicionales, como un elemento de la educación bilingüe y plurilingüe. A medida que los estudiantes desarrollan sus competencias lingüísticas, son capaces de abordar temas cada vez más complejos, por lo que el material didáctico debe ofrecerles contenido interesante y desafiante.

Este enfoque permite adquirir conocimientos de los contenidos específicos del currículum, potenciando la fluidez por encima de la precisión gramatical y lingüística en general. Los/as estudiantes aprenden la segunda lengua y, a través de esta lengua, se transmite el contenido, desarrollando, a su vez, habilidades sociales, culturales, cognitivas, lingüísticas, académicas y otras habilidades de aprendizaje que facilitarán el aprendizaje. Por otro lado, implica una mayor comprensión y expresión en la lengua adicional que un enfoque más centrado en el aprendizaje de idiomas. Para ello, se recurre a actividades de andamiaje (scaffolding) que facilitan la construcción de conocimiento<sup>2</sup>.

Asimismo, permite implementar un enfoque transversal y más inclusivo de la enseñanza, y utilizar en el aula la tecnología educativa y otras metodologías activas como la gamificación, el aula invertida o el aprendizaje basado en proyectos, permitiendo el desarrollo de competencias digitales que fomentan el conocimiento y la apropiación crítica.

El aprendizaje supone un reto cognitivo para el desarrollo de habilidades de pensamiento de orden superior, las cuales favorecen el desarrollo de capacidades transversales, como el pensamiento crítico y reflexivo, la autonomía, y la resolución de problemas. A su vez, este enfoque propicia el desarrollo de otras capacidades transversales, entre ellas, el compromiso y la participación, ya que ayudará a los/as estudiantes a concientizar sobre la realidad cultural que los rodea, con el propósito de formar ciudadanos más sociales y conscientes de su entorno a nivel emocional, así como también la comunicación, que es también uno de los principios del modelo CLIL. Los otros ejes del enfoque son contenido, conocimiento y cultura. Para que una

<sup>2</sup> El/la docente proporciona un soporte momentáneo hasta que el/la alumno/a desarrolle su potencial cognitivo. Estas estrategias y actividades de apoyo ayudan a los/as docentes a explorar cuál es el conocimiento previo de los/as alumnos/as de un tema determinado y poder guiarlos mejor hacia la comprensión del contenido.

unidad de CLIL esté bien planteada, las 4Cs deben presentarse de manera combinada.<sup>3</sup>

## **2.4. Integración de los aprendizajes**

Siguiendo los lineamientos del Marco de Secundaria Aprende, el programa Inglés por Niveles propone el diseño de “experiencias de aprendizaje en las que se aborden temáticas o problemáticas multidisciplinarias socialmente relevantes”<sup>4</sup>. La intención es interpelar a los/as estudiantes ofreciéndoles oportunidades para que desarrollen un pensamiento crítico y reflexivo, y puedan construir sus propios argumentos en el proceso de aprendizaje de la lengua adicional.

Teniendo en cuenta que el idioma inglés forma parte de los aprendizajes fundacionales, como Lengua y Matemática, un porcentaje de la carga horaria puede abordarse en propuestas formativas centradas en lo disciplinar y otro porcentaje de manera integrada, en combinación con otras áreas curriculares.<sup>5</sup>

Si bien cada institución podrá elegir la forma de organizar las diversas áreas y asignaturas para crear las experiencias de aprendizaje, tal como se describe en el Documento Marco de Secundaria Aprende, desde el programa Inglés por Niveles se proponen articulaciones posibles, siguiendo los criterios descriptos en dicha propuesta.

Para generar situaciones de aprendizaje integradoras y significativas, se trabajará con propuestas que incluyan distintos tipos de áreas transversales, como ESI, aprendizajes socioemocionales, consumos problemáticos, entre otros.

Por otro lado, se propone la articulación con otras disciplinas y áreas de conocimiento, como las ciencias sociales, humanidades, ciencias naturales y exactas, ofreciendo problemáticas del mundo real y proyectos de diversas áreas que requieran poner en juego saberes significativos y relevantes para los/as estudiantes, y que impliquen hallar soluciones o propuestas de mejora a problemáticas cercanas a sus realidades.

---

<sup>3</sup> Marco curricular para Escuelas Primarias Bilingües español-inglés. p. 20. GCBA. Ministerio de Educación. Subsecretaría de Coordinación Pedagógica y Equidad Educativa. Gerencia Operativa de Lenguas en la Educación, 2023

<sup>4</sup> Documento Marco - Secundaria Aprende - 7.1 Integración de los Aprendizajes (p. 38)

<sup>5</sup> Documento Marco - Secundaria Aprende - 7.1 Integración de los Aprendizajes (p. 39)

Se trabajará con material didáctico especialmente diseñado para propiciar el desarrollo de estas capacidades, y fomentar una creciente autonomía en el aprendizaje, a través de plataformas de trabajo digital. Se incluirá el uso de material auténtico, como diálogos, videos, podcasts, artículos, canciones, etc. Se pondrá el foco en conversaciones, debates, juegos de rol y proyectos colaborativos y resolución de problemas, y el desarrollo de la metacognición.

## 2.5 Nivelación Inicial - Acreditación de trayectos y niveles

Un eje fundamental de esta propuesta didáctica es el acompañamiento a las trayectorias de cada estudiante para que sea capaz de evidenciar sus logros en torno a los contenidos y capacidades planteados en cada nivel. En este sentido, es fundamental diagnosticar sus niveles de desempeño en lengua adicional inglés al iniciar el recorrido por el nivel secundario para abordar dichos contenidos de manera focalizada y monitorear las progresiones realizadas con el objetivo de avanzar de manera continua y sistemática a lo largo de todo el Nivel.

Para poder cumplir este objetivo se han organizado las siguientes acciones:

A) desarrollo de un instrumento de **evaluación diagnóstica inicial** que tiene como objetivo ubicar a los/as estudiantes en cinco niveles distintos de desempeño desde el nivel A1 hasta el nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas (MCERL). Evalúa distintas capacidades vinculadas a la comprensión lectora, la comprensión oral y el reconocimiento del sistema lingüístico.

Este instrumento se ofrece a todas las escuelas para que lo implementen y así obtener el nivel correspondiente a cada estudiante con una medida validada y aceptada internacionalmente y reduciendo la arbitrariedad y subjetividad de toda instancia de evaluación.

Esta evaluación tiene tres componentes: Comprensión lectora, comprensión oral y reconocimiento del sistema lingüístico (en donde los estudiantes deben reconocer estructuras y vocabulario).

B) desarrollo de una batería de recursos de diagnóstico para los/as profesores que complementarán los resultados de la evaluación inicial y podrán confirmar o no los resultados arrojados en el instrumento, dado que se focalizan en la expresión oral y escrita, componentes que no están incluidos en la evaluación diagnóstica.

C) armado/formación de un **equipo territorial de acompañamiento de distintas áreas del Ministerio** a los equipos de conducción y docentes para orientar en

la tarea tanto de organización como de implementación de aspectos pedagógicos.

En síntesis, el área de Lengua Adicional inglés está organizada en 5 niveles de desempeño:

1. Nivel A1
2. Nivel A2.1
3. Nivel A2.2
4. Nivel B1.1
5. Nivel B1.2

En cuanto a la acreditación, el **nivel meta de egreso del Nivel será B1.1 (nivel 4)** como mínimo. Es decir que para acreditar el área de LA inglés, los/as estudiantes deberán aprobar distintas **instancias de evaluación sumativa** para alcanzar, al finalizar el nivel secundario, **al menos, 4 niveles de inglés** en expresión oral y escrita y en comprensión lectora y oral. Asimismo, la idea de **avance continuo** implica un seguimiento cercano de las trayectorias a través de variados instrumentos de evaluación formativa para propiciar el progreso de cada estudiante.